

尺寸SIZE:120x170mm(正反面印刷)
印刷色：■ BLACK

Well Lead Medical CO.,LTD 广州维力医疗器械股份有限公司	品牌： UNOQUIP		姓 名	日 期	更改说明：
		制 图	梁翠媚	23.06.12	
	图纸名称： 尿袋说明书	审 核	黎媛媛	23.06.12	生效日期： 23.06.12
图号/版本：WL-U09-UNIQ146B		批 准	何云霞	23.06.12	

SINGLE - USE



MEDICAL EQUIPMENT

Urine bag

- (en) Urine bag
- (de) Urine bag
- (da) Urinpose
- (sv) Urinpåse
- (fi) Virtsalaukku
- (no) Urinpose
- (nl) Urinezak
- (fr) Sac d'urine
- (it) Sacca urina
- (es) Bolsa de orina
- (pt) Bolsa de urina
- (pl) Torba na mocz

Type: Leg Bag, Drainage Bag, Deluxe Urine Drainage Bag (Leg bag, Bed Bag, Closed System Bag)

DESCRIPTION

The Urine Bag is used for collection of urine acting as a reservoir attached to the end of a urinary catheter. The product is used in hospitals or in home health care with patients using Bladder- or Male External Catheters (Sheaths).

INTENDED USE / INDICATIONS

The Urine Bag is used for the collection and temporary storage of urine. It is intended to be used with an indwelling catheter in incontinent patients, cannot urinate normally, or are requiring continuous bladder drainage.

FEATURES

- Can be used in hospitals and in home situations where an individual may be suffering from chronic illness or conditions that make regular trips to the bathroom unfeasible.
- Provides an efficient solution for urinary incontinence. A leg bag preserves freedom of mobility and activity as the bag is attached to the leg of the patient.
- Available with 350ml, 500ml, 750ml, 1000ml, 1500ml, 2000ml and 4000 ml bags with and without bottom outlet, with and without integrated hanger and with and without sampling port.

CONTRAINDICATIONS

There are no known contraindications.

ADVERSE REACTIONS

No side effect has been reported.

DIRECTIONS FOR USE

Leg Bag

- Open the package and take out the Leg Bag.
- Fix the Leg Bag on the patient's leg.
- Connect the connector to the drainage funnel of the Catheter.
- When the urine reaches the upper limit of the leg bag, drain the urine from bag through the

bottom outlet without disconnecting the bag from the catheter. If necessary, exchange the leg bag with a new one.

- Open the bottom outlet to drain the urine into the toilet or a suitable hygienic disposal. If required record the amount of collected urine.

Drainage Bag/Deluxe Urine Drainage Bag (Bed Bag / Closed System Bag)

- Open the package and take out the Urine Bag from the package.
- Hang the Bag near the foot of the bed below bladder level and position the connecting tube to allow an easy flow. Connect the connector to the drainage funnel of the Catheter.
- When the urine reaches the upper limit of the Bag, drain the urine from Drainage the Bag through the bottom outlet (if available) without disconnecting the bag from the catheter. If necessary, exchange the Bag with a new one.
- Open the bottom outlet (if available) to drain the urine into the toilet or a suitable hygienic disposal. If required record the amount of collected urine.

Exchange of new Leg Bag / Drainage Bag / Deluxe Urine Drainage Bag (Leg Bag, Bed Bag, Closed System Bag).

- Disconnect the bag from the catheter.
- Close the tube clip (if available).
- Clean the drainage funnel of the Foley Catheter.
- Connect other Bag to the Catheter following the instructions above.

WARNINGS / PRECAUTIONS

- Read all warnings and instructions before use. Improper use can result in serious or fatal illness or injury.
- Do not use if the sterile packaging is damaged or unintentionally opened before use.
- Do not use if package and/or product are damaged or irregularly shaped.
- Do not use after the expiry date.
- For single use only.
- The Urine Bag should be placed below bladder level. If used in hospital, follow the hospital procedures to use the product. If used in home, consult health care professionals for professional directions.
- Do not kink or squeeze the tubing, as this will affect the drainage of urine.

- Do not reuse, reprocess or resterilize.
- Dispose of product and packaging in accordance with hospital administrative and/or local government policy. Before disposal the product, empty the bag.
- Any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the local competent authority of the user's place.

STORAGE CONDITIONS

- Store in a dark, cool and dry place.
- Protect product from moisture and excessive heat.
- Avoid prolonged exposure to ultraviolet, sunlight and fluorescent light.
- Store in manner preventing crushing.



Gebrauchsanleitung

Typ: Beinbeutel, Drainagebeutel, Deluxe-Urindrainagebeutel (Beinbeutel, Bettbeutel, Geschlossener Systembeutel)

BESCHREIBUNG

Der Urinbeutel wird zum Sammeln von Urin verwendet und dient als Reservoir, das am Ende eines Urinkatheters angebracht wird. Das Produkt wird in Krankenhäusern oder in der häuslichen Pflege bei Patienten verwendet, die Blasen- oder männliche externe Katheter (Hüllen) verwenden.

VERWENDUNGSZWECK / INDIKATIONEN

Der Urinbeutel wird für die Sammlung und vorübergehende Aufbewahrung von Urin verwendet. Er ist für die Verwendung mit einem Dauerkatheter bei inkontinenten Patienten vorgesehen, die nicht normal urinieren können oder eine kontinuierliche Blasendrainage benötigen.

MERKMALE

- Kann in Krankenhäusern und zu Hause verwendet werden, wenn eine Person an chronischen Krankheiten oder Zuständen leidet, die einen regelmäßigen Gang zur Toilette unmöglich machen.

- Bietet eine effiziente Lösung für Harninkontinenz. Ein Beinbeutel erhält die Bewegungsfreiheit und Aktivität, da der Beutel am Bein des Patienten befestigt wird.
- Erhältlich als 350ml, 500ml, 750ml, 1000ml, 1500ml, 2000ml und 4000 ml Beutel mit und ohne Bodenauslass, mit und ohne integriertem Bügel und mit und ohne Entnahmeöffnung.

KONTRAINDIKATIONEN

Es gibt keine bekannten Kontraindikationen.

UNERWÜNSCHTE WIRKUNGEN

Es sind keine Nebenwirkungen bekannt.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Beinbeutel

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie den Beinbeutel heraus.
- Befestigen Sie den Beinbeutel am Bein des Patienten.
- Verbinden Sie den Anschluss mit dem Abflusstrichter des Katheters.
- Wenn der Urin die Obergrenze des Beinbeutels erreicht, lassen Sie den Urin aus dem Beinbeutel durch den unteren Auslass ab, ohne den Beutel vom Katheter zu trennen. Falls erforderlich, tauschen Sie den Beinbeutel gegen einen neuen aus.
- Öffnen Sie den unteren Auslass, um den Urin in die Toilette oder eine geeignete hygienische Entsorgung abzuleiten. Notieren Sie bei Bedarf die Menge des aufgefangenen Urins.

Drainagebeutel/Deluxe-Urindrainagebeutel (Bettbeutel/geschlossener Systembeutel)

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie den Urinbeutel aus der Verpackung.
- Hängen Sie den Beutel in der Nähe des Fußendes des Bettes unterhalb der Blase auf und positionieren Sie den Verbindungsschlauch so, dass ein leichter Abfluss möglich ist. Verbinden Sie den Anschluss mit dem Drainagetrichter des Katheters.
- Wenn der Urin die Obergrenze des Beutels erreicht hat, lassen Sie den Urin aus dem Drainagebeutel durch den Bodenauslass (falls vorhanden) ab, ohne den Beutel vom Katheter zu trennen. Tauschen Sie den Beutel gegebenenfalls gegen einen neuen aus.

MEANING OF SYMBOLS ON PACKAGE

BEDEUTUNG DER SYMBOLE AUF DER VERPACKUNG • BETYDNINGEN AF SYMBOLERNE PÅ PAKKEN • BETYDELSEN AV SYMBOLERNA PÅ FÖRPACKNINGEN • PAKKAUKSSESSA OLEVIENT SYMBOLIEN MERKITYS • BETYDNING AV SYMBOLER PÅ PAKKEN • BETEKENIS VAN SYMBOLEN OP VERPAKKING • SIGNIFICATION DES SYMBOLES SUR L'EMBALLAGE • SIGNIFICATO DEI SIMBOLI SULLA CONFEZIONE • SIGNIFICADO DE LOS SÍMBOLOS DEL ENVASE • SIGNIFICADO DOS SÍMBOLOS NA EMBALAGEM • ZNACZENIE SYMBOLI NA OPAKOWANIU

	Medical Device • Medizinprodukt • Medicinsk udstyr • Medicinteknisk produkt • Lääkinnällinen laite • Medisinsk utstyr • Medisch hulpmiddel • Dispositif médical • Dispositivo medico • Producto sanitario • Dispositivo médico • Wyrób medyczny		Catalogue number • Katalognummer • Katalognummer • Luettelonumero • Katalognummer • Catalogusnummer • Numero de reference • Numero di catalogo • Número de catálogo • Número de catálogo • Numer katalogowy		Batch code • Chargennummer • Batchnummer • Batchkod • Erakoodi • Partikode • Batchcode • Code du lot • Codice lotto • Código de lote • Código do lote • Kod serii
	Do not re-use • Nicht zur Wiederverwendung • Ma ikke genanvendes • Far ej atteranvandas • Ei saa kayttaa uudelleen • Til engangsbruk • Niet opnieuw gebruiken • Ne pas reutiliser • Non riutilizzare • No reutilizar • Não voltar a utilizar • Nie używać ponownie		Consult instructions for use • Siehe Gebrauchsanweisung • Se bruksanvisningen • Se bruksanvisningen • Katso käyttöohjeita • Se bruksanvisningen • Gebruiksaanwijzing raadplegen • Consulter le mode d'emploi • Consultare le istruzioni per l'uso • Consulte las instrucciones de uso • Consultar as instruções de utilização • Sprawdzić w instrukcji stosowania		Do not use if package is damaged • Inhalt bei beschädigter Verpackung nicht verwenden • Må ikke anvendes hvis pakningen er beskadiget • Far ej anvandas om forpackningen skadats • Ei saa käyttää, jos pakkaus on vahingoittunut • Må ikke brukes hvis emballasjen er ødelagt • Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is • Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé • Non utilizzare se la confezione è danneggiata • No utilizar si el envase esta danado • Não utilizar se a embalagem estiver danificada • Nie stosować, jeżeli opakowanie zostało uszkodzone
	Sterilized using ethylene oxide • Sterilisiert mit Ethylenoxid • Steriliseret med ethylenoxid • Steriliseras med etylenoxid • Steriloitu etyleenioksidilla • Steriliseret med etylenoksid • Gesteriliseerd met ethyleenoxide • Stérilisé à l'oxyde d'éthylène • Sterilizzato con ossido di etilene • Esterilizado con óxido de etileno • Esterilizado com óxido de etileno • Sterylizowane tlenkiem etylenu		Do not resterilize • Nicht resterilisieren • Ma ikke resteriliseres • Far ej omsteriliseras • Ei saa steriloida uudelleen • Ma ikke resteriliseres • Niet opnieuw steriliseren • Ne pas resteriliser • Non risterrilizzare • No reesterilizar • Não reesterilizar • Nie wyjaławiać ponownie		Single sterile barrier system • Einfaches Sterilbarrieresystem • System med enkelt steril barriere • System med enkel sterilbarriär • Yksinkertainen steriili estejärjestelmä • Enkelt sterilt barrieresystem • Toepassing van een enkelvoudige steriele barrière • Système de barrière stérile simple • Sistema di barriera sterile singola • Sistema de barrera estéril única • Sistema de barreira única estéril • System pojedynczej bariery sterylnej
	Use-by date • Verfallsdatum • Udløbsdato • Utgångsdatum • Viimeinen voimassaolopäivä • Utløpsdato • Vervaldatum • Date d'expiration • Data di scadenza • Fecha de caducidad • Data de expiração • Data ważności		Manufacturer • Hersteller • Fabrikant • Tillverkare • Valmistaja • Produsent • Fabrikant • Fabricant • Produttore • Fabricante • Fabricante • Producent		Does not contain phthalate • Enthält keine Phthalate • Indeholder ikke phthalater • Innehåller inte ftalater • Ei sisällä ftalaatteja • Inneholder ikke ftalater • Bevat geen ftalaten • Ne contient pas de phtalates • Non contiene ftalati • No contiene ftalatos • Não contém ftalatos • Nie zawiera ftalanów
	CE marked product • CE-gekennzeichnetes Produkt • CE-mærket produkt • CE-märkt produkt • CE-merkitty tuote • CE-merket produkt • CE-gemarkered product • Produit marqué CE • Prodotto con marchio CE • Producto con marcado CE • Produto com marca CE • Produkt oznaczony znakiem CE		Keep dry • Trocken aufbewahren • Holdes tør • Förvaras torrt • Pidettava kuivana • Oppbevares tørt • Droog houden • Conserver au sec • Tenere all'asciutto • Mantener seco • Manter seco • Chronić przed wilgocią		Keep away from sunlight • Vom Sonnenlicht fernhalten • Holdes væk fra sollys • Håll dig borta från solljus • Pidä poissa auringonvalolta • Hold deg unna sollys • Verwijderd houden van zonlicht • Tenir à l'écart de la lumière du soleil • Tenere lontano dalla luce del sole • Mantener alejado de la luz solar • Manter afastado da luz solar • Chronić przed światłem słonecznym
	Importer • Importeur • Importør • Importör • Maahantuojat • Importør • Importeur • Importateur • Importatore • Importador • Importador • Importer		Distributor • Vertreiber • Distributør • Distributör • Distributör • Jälleenmyyjä • Distributør • Distributeur • Distributeur • Distributore • Distribuidor • Distribuidor • Dystrybutor		This way up • Diese Seite nach oben • Denne side op • Denna sida upp • Tämä sivu ylös • Denne siden opp • Deze kant naar boven • Ce côté vers le haut • Questo lato in su • Este lado hacia arriba • Este lado para cima • Tą stroną do góry
	Authorized representative in the European Community • Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft • Autoriseret repræsentant i Den Europæiske Union • Auktoriserad representant i EU • Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä • Autorisert representant i Det europeiske fellesskap • Gemachtigde in de Europese Gemeenschap • Mandataire établi dans la Communauté européenne • Rappresentante autorizzato per l'Europa • Representante autorizado en la Comunidad Europea • Representante autorizado na Comunidade Europeia • Autoryzowany przedstawiciel na terenie Unii Europejskiej		Authorized representative in Switzerland • Bevollmächtigter in der Schweiz • Autoriseret repræsentant i Schweiz • Auktoriserad representant i Schweiz • Valtuutettu edustaja Sveitsissä • Autorisert representant i Sveits • Gemachtigde in Zwitterland • Représentant autorisé en Suisse • Rappresentante autorizzato in Svizzera • Representante autorizado en Suiza • Representante autorizado na Suíça • Autoryzowany przedstawiciel w Szwajcarii		Non-sterile • Nicht steril • Ikke-steril • Ikke-steril • Epästeriili • Ikke-steril • Niet-steriel • Non stérile • Non sterile • Sin esterilizar • Não esterilizado • Niesterylne
	Date of manufacture • Herstellungsdatum • Fremstillingsdato • Tillverkningsdatum • Valmistuspäivämäärä • Produktionsdato • Productiedatum • Date de fabrication • Data di produzione • Fecha de fabricación • Data de fabrico • Data produkcji		Latex-free • Latexfrei • Latexfri • Latexfri • Latexiton • Lateksfri • Latexvrij • Sans latex • Senza lattice • Sin látex • Sem látex • Bez lateksu		



UNOQUIP GmbH
Schützengraben 20, 8200 Schaffhausen, Switzerland
info@unoquip.com
www.unoquip.com



Well Lead Medical Co.,Ltd.
C-4 Jinhu Industrial Estate, Hualong
511434 Panyu, Guangzhou
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA



QS Engineering AG
Erlenstrasse 31, CH - 4106 Therwil
Switzerland

Sponsored in Australia by:

Unoquip Pty Ltd
PO Box 1117, Windsor VIC 3181, Australia
Phone 1 300 55 80 79
info@unoquip.au



Shanghai International Holding
Corp.GmbH(Europe)
Eiffestrasse 80
20537 Hamburg
GERMANY



Unoquip Denmark
Filial af UNOQUIP GmbH, Switzerland
Birk Centerpark 40, 7400 Herning, Denmark

Made in P.R.C.